

Trasmettitore a 4 canali (TSR-4) con codifica digitale (4096 combinazioni).

PROGRAMMAZIONE

- 1 Premere il tasto da programmare più un altro tasto per almeno 15 sec. (Fig.1)
- 2 Trascorsi i 15 sec. il LED emette una luce fissa (Fig.2); rilasciare i tasti (l'ultimo deve essere quello da programmare).
- 3 Con i tasti 1/2 introdurre il codice desiderato (Fig.3).
Tasto 1= dip OFF
Tasto 2= dip ON
- 4 Terminato l'inserimento del codice il LED rimane acceso. Confermare premendo tasto 1 + tasto 2. Il trasmettitore è programmato.
- 5 Il codice può essere visualizzato premendo il tasto scelto per almeno 15 sec (Fig.4). La sequenza dei lampeggi indica il codice.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza di funzionamento	433,92 Mhz
Potenza effettiva radio	< 0,3 mW
Tipo di modulazione	ampiezza (on off)
Assorbimento in trasmissione:	10 mA
Tipo di batteria	12V ALKALINE GP23A

DURATA DELLA BATTERIA

6000 azionamenti per 3 secondi / 1 anno con 15 azionamenti al giorno per 3 secondi. Le indicazioni di durata relative alla batteria possono variare secondo il produttore.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole. Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento.

ATTENZIONE: Le batterie contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme eco-ambientali vigenti (V2 ELETTRONICA raccomanda lo smaltimento per mezzo della raccolta differenziata). Il trasmettitore è costituito anch'esso da materiali inquinanti, adottare quindi le medesime soluzioni per lo smaltimento. In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVA 99/05/CE

I trasmettitori **TSR-4** sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

- EN 60335 - 1
- EN 301 489 - 3
- EN 300 220 - 3

Racconigi, lì 19/02/01
Il rappresentante legale della V2 ELETTRONICA SPA.
A. Livio Costamagna

4 channel remote control device (TSR-4) equipped with a digital code (4096 combinations).

PROGRAMMING

- 1 Press the key to be programmed plus another one for a minimum of 15 sec. (Fig.1)
- 2 After 15 seconds the relevant LED emits a continuous light (Fig.2), then the keys should be released (the key to be programmed should be the last one).
- 3 Enter the desired code by means of the 1/2 keys.
Key 1= dip OFF Key 2= dip ON
- 4 After entering the code the LED stays on. To confirm this press key 1 + key 2. Now the transmitter has been programmed.
- 5 The code can be displayed by keeping the selected key pressed for a minimum of 15 seconds. The code is shown by the blinking sequence.

TECHNICAL FEATURES

Frequency	433,92 Mhz
Effective radiated power	< 0,3 mW
Modulation	amplitude (on off)
Current supply	10 mA
Battery	12V ALKALINE GP23A

BATTERY DURATION

6000 transmissions 3 second long / 1 year with 15 transmissions per day 3 second long. The indications provided may change in case of different manufacturer.

REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Respect the correct polarity indicate in the battery compartment when replace the battery.

WARNING: Batteries contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 ELETTRONICA advise to use a specific disposal system). Transmitter contains pollutant elements too; follow the same procedure to dispose. Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The transmitters **TSR-4** are in accordance with the provisions of the directive 99/05/CE and with the standard referenced here below:

- EN 60335 - 1
- EN 301 489 - 3
- EN 300 220 - 3

Racconigi, 19/02/01
V2 ELETTRONICA SPA legal representative.
A. Livio Costamagna



V2 ELETTRONICA SPA
Corso Principi di Piemonte, 63
12035 RACCONIGI (CN) ITALY
tel. +39 01 72 81 24 11
fax +39 01 72 84 050
info@v2elettronica.com
www.v2elettronica.com



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY QMSI
UNI EN ISO9001



IL n.107
EDIZ. 30/10/03

TSR-4



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4

Émetteur à 4 canaux (TSR-4) à codage numérique (4096 combinaisons).

PROGRAMMATION

- 1 Pousser le bouton à programmer plus un autre pendant au moins 15 sec (Fig.1).
- 2 Au bout des 15 sec. la LED émet une lumière continue (Fig.2); lâcher les boutons (le dernier doit être celui à programmer).
- 3 Pour programmer utiliser le bouton 1 et le bouton 2 de l'émetteur (Fig.3).
Bouton 1= dip ARRÊT
Bouton 2= dip MARCHE
- 4 Après l'insertion du code la DEL demeure allumée. Confirmer en poussant le bouton 1 + le bouton 2. Le transmetteur est programmé.
- 5 Le code peut être visualisé en poussant le bouton choisi pendant au moins 15 sec (Fig.4). La séquence des clignotements signale le code.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence de fonctionnement:	433,92 Mhz
Puissance effective:	< 0,3 mW
Type de modulation:	amplitud (on off)
Absorption en transmission:	10 mA
Type de batterie:	12V ALKALINE GP23A

DURÉE DE LA BATTERIE

6000 actionnements pour 3 secs. / 1 an avec 15 actionnements par jours pour 3 secs. Les indications de durée de la batterie peuvent changer selon le producteur.

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisante ou quand l'intensité du LED de transmission c'est faible, il faut substituer la batterie. Il faut respecter l'orientation de la polarité indiquée dans le logement.

⚠ ATTENTION: Les batteries contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'écouler en employant tous les moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur. (V2 ELETTRONICA recommande le traitement à l'aide du recueillement différencié).
L'émetteur aussi est constitué par matériaux qui peuvent polluer; employer donc les memes solutions d'écoulement.
En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'import quel contact avec dites substances.

CONFORMITE A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs **TSR-4** sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

- EN 60335 - 1
- EN 301 489 - 3
- EN 300 220 - 3

Raconigi, le 19/02/01
Le représentant dûment habilité V2 ELETTRONICA SPA.
A. Livio Costamagna

Fernsteuerung mit 4 Kanälen (TSR-4) und digitaler Codierung (4096 Kombinationen).

PROGRAMMIERUNG

- 1 Die zu programmierende Taste sowie eine andere Taste wenigstens 15 Sek. lang drücken (Fig.1).
- 2 Nach 15 Sek. leuchtet die LED dauerhaft auf (Fig.2); dann die Tasten loslassen (die letzte Taste, die losgelassen wird, muß die zu programmierende sein).
- 3 Mit den Tasten 1/2 den gewünschten Code eingeben (Fig.3).
Taste 1= Dip OFF Taste 2= Dip ON
- 4 Nach dem Eingeben des Codes leuchtet die LED weiter. Bestätigen durch Drücken der Taste 1 + Taste 2. Der Sender ist programmiert.
- 5 Der Code kann dadurch angezeigt werden, daß die gewählte Taste wenigstens 15 Sek. lang gedrückt wird (Fig.4). Die Sequenz der blinkenden LED zeigt den Code an.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebsfrequenz:	433,92 Mhz
Funknutzleistung:	< 0,3 mW
Modulationsart:	amplitude (on off)
Aufnahme in Übertragung:	10 mA
Batterietyp:	12V ALKALINE GP23A

BATTERIELEBENSDAUER

6000 Betätigungen über 3 Sekunden / 1 Jahre bei 15 Betätigungen pro Tag über 3 Sekunden. Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie können je nach Hersteller variieren.

BATTERIEWECHSEL

Die Batterien werden gewechselt, wenn die Funkreichweite für den Verwendungszweck ungenügend wird oder wenn die Intensität der Übertragungs-LED sehr schwach ist. Ausrichtung der gewechselten Batterien gemäß der in deren Sitz angezeigten Polarität.

⚠ ACHTUNG: Die Batterien enthalten stark umweltverschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen (V2 ELETTRONICA empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll).
Der Sender besteht ebenfalls aus umweltverschmutzenden Materialien, folglich zur Entsorgung vorgehen wie oben beschrieben. Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen aus den Batterien, diese auf der Stelle auswechseln und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

KONFORMITÄT MIT DEN BESTIMMUNGEN 99/05/CE

Die Sender **TSR-4** sind konform mit den wesentlichen, in der Bestimmung 99/05/CE aufgeführten Voraussetzungen. Zur Überprüfung der Konformität wurden folgende Technischen Bestimmungen angewendet:

- EN 60335 - 1
- EN 301 489 - 3
- EN 300 220 - 3

Raconigi, den 19.02.01
Der gesetzliche Vertreter der V2 ELETTRONICA SPA.
A. Livio Costamagna

Emisor de 4 canales (TSR-4) con codificación digital (4096 combinaciones).

PROGRAMACIÓN

- 1 Pulsar la tecla a programar más alguna otra tecla durante al menos 15 seg. (Fig.1) .
- 2 Transcurridos los 15 seg. el LED emite una luz fija (Fig.2); soltar las teclas (la última debe ser aquella a programar).
- 3 Con las teclas 1/2 introducir el código deseado (Fig.3).
Tecla 1= dip OFF
Tecla 2= dip ON
- 4 Terminada la inserción del código el LED permanece encendido. Confirmar pulsando tecla 1 + tecla 2. El emisor está programado.
- 5 El código puede ser visualizado pulsando la tecla elegida durante al menos 15 seg. (Fig.4). La secuencia de destello indica el código.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Frecuencia de funcionamiento	433,92 Mhz
Potencia efectiva radio	< 0,3 mW
Tipo de modulación	amplitud (on off)
Absorción en transmisión	10 mA
Tipo de pila	12V ALKALINE GP23A

DURACIÓN DE LA PILA

6000 accionamientos durante 3 segs / 1 año con 15 accionamientos al día durante 3 segs. Las indicaciones de duración relativas a la pila pueden variar según el fabricante.

SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil. La orientación de la pila de recambio debe respetar la polaridad indicada en el alojamiento relativo.

⚠ ATENCION: Las pilas contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 ELETTRONICA recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada).
El emisor también está constituido por materiales contaminantes, adoptar pues, las mismas soluciones que para el deshecho de las pilas. En el caso de pérdida de sustancia electrolítica de las baterías, hay que sustituir las de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores **TSR-4**, están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

- EN 60335 - 1
- EN 301 489 - 3
- EN 300 220 - 3

Raconigi, a 19/02/01
El representante legal de V2 ELETTRONICA SPA
A. Livio Costamagna